

Opakování 30.11.2020

KLÍČ

1. Žiji s mými rodiči v Praze.
Vivo com os meus pais em Praga.
2. Bude se stěhovat do nového bytu.
Ele vai mudar para um novo apartamento. /para um apartamento novo.
3. V poslední době trénuje každý den.
Tem treinado todos os dias ultimamente.
Ultimamente, tem treinado todos os dias.
4. Včera byl nemocen (a dnes už není).
Ontem esteve doente.
5. Včera byl ještě nemocen (a nevím, jestli ještě dnes je, asi ano).
Ontem ainda estava doente. Ontem estava ainda doente.
6. Zatímco Petr zpíval, Marie si četla.
Enquanto o Petr cantava, a Maria lia.
7. Ona byla malá, roztomilá, veselá a ráda si hrála s ostatními dětmi.
Ela era pequena (baixinha), engraçada(engraçadinha), alegre e gostava de brincar com as outras crianças.
8. Dříve nebyla televize a lidé více četli.
Antigamente não havia televisão e as pessoas liam mais.
9. Kolik let Ti bylo, když jsi šel poprvé do kina?
Quantos anos tinhas quando foste ao cinema pela primeira vez?
10. Když přišel, zeptal se, kolik je hodin.
Quando chegou, perguntou que horas **são**.
SOUSLEDNOST
Quando chegou, perguntou que horas **eram**.
11. Říkal, že se stala u Karlova mostu nehoda a že řidič přejel chodce.
Disse que **houve** um acidente perto da Ponte de Carlos e que um/o motorista **atropelou** um/o transeúnte.
SOUSLEDNOST
Disse que tinha havido um acidente ... e que um/o motorista tinha atropelado um/o transeúnte.
12. Kolik let mu bylo, když letěl poprvé letadlem?
Quantos anos tinha quando viajou de avião pela primeira vez?
13. Říkal, že snad (*se calhar* a indikativ) přijde i na večeri její manžel.
Disse que se calhar o seu marido **vem** também ao jantar.
SOUSLEDNOST (viria) Disse que se calhar o seu marido vinha também ao jantar.
14. Co jste zrovna dělali, když jsem telefonoval? Nevečeřeli jste?
O que (é que) estavam a fazer quando liguei (telefonei)? Não estavam a jantar?
15. Stěžovala si, že jí bolí nohy. Řekla jsem jí, že bude lepší navštívit lékaře.
Queixava-se (de) que lhe **doem** os pés. Eu disse-lhe que **vai** ser melhor visitar o médico.
SOUSLEDNOST
Queixava-se (de) que lhe **doíam** os pés. Eu disse-lhe que **ia** ser melhor visitar o médico.

16. Ona se mě zeptala, jestli poletím letadlem nebo pojedu vlakem. Odpověděl jsem jí, že raději cestuji vlakem.
Ela perguntou-me se **vou** viajar de avião ou de comboio.
Respondi-lhe que **prefiro** viajar de comboio.
SOUSLEDNOST
Ela perguntou-me se **ia** viajar de avião ou de comboio.
Respondi-lhe que **preferia** viajar de comboio.
17. Mohl byste se prosím vás trošku posunout?
O senhor podia avançar um pouco?
18. Mohly byste se mu více věnovat, nemyslíte?
Podiam dedicar-lhe mais tempo, não acham?
19. Nemohl jsem jít do kina, protože jsem neměl čas.
Não **podia** ir ao cinema, não tinha tempo.
Não **pude** ir ao cinema. Não tive tempo. *(většinou se vztahuje k nějakému konkrétnímu dni, datu, apod. Zatím ale nebyla provedena analýza – jde o užitečné téma, vhodné i pro bak. Práci.*
20. Kolik z vás navštívilo tu výstavu?
Quantos de vocês visitaram a exposição?
21. Říkala, že jsem udělala v diktátu mnoho chyb.
Ela disse que eu **dei** muitos erros no ditado.
SOUSLEDNOST Ela disse que **eu tinha dado** muitos erros no ditado.
22. Myslela jsem, že nemám udělat tu domácí práci.
Pensava que não **devo** fazer o trabalho de casa.
SOUSLEDNOST Pensava que não **devia** fazer o trabalho em casa.
23. Zeptala se, jestli si může vzít pár dní volna.
Perguntou se **pode** tirar uns dias de folga.
SOUSLEDNOST
Perguntou se **podia** tirar uns dias de folga.
24. Říkala, že je unavená, ale že pojedje s námi do Španělska.
Ela disse que **está** cansada mas que **vai** conosco para Espanha.
SOUSLEDNOST
Ela disse que **estava** cansada mas que **ia** conosco para Espanha.
25. Pedro snil o tom, že navštíví Nový Zéland.
O Pedro sonhava com visitar a Nova Zelândia.
26. Já mu řekla, že poletím do Kanady.
Eu disse-lhe que **vamos** para o Canadá.
SOUSLEDNOST
Eu disse-lhe que **íamos** para o Canadá.
27. Přáli si to.
Desejaram-no. Desejavam-no.
28. Od té doby, co se jim narodil syn, tam chodí každý týden.
Desde que o bebé nasceu, tem ido lá todas as semanas.
29. V poslední době byla (a je) velice unavená.
Ultimamente tem estado cansada.
30. Dozvěděli jsme se to včera.
Soubemo-lo ontem. Chegámos a sabê-lo ontem.
31. Když letěl letadlem, letuška mu nabídla pivo.
Quando viajava de avião, a hospedeira ofereceu-lhe uma cerveja.
32. Zatímco si ve vlaku četla, pouštěli muziku.
ENquanto ela lia no comboio, eles punham música.

33. Knihovna byla plná lidí, když jsme tam přišli.
A biblioteca estava cheia de pessoas quando lá chegámos.
34. Zatímco Petr stala postel, Ana si zpívala.
Enquanto o Petr fazia cama, a Ana cantava.
35. Zrovna večeříme.
Estamos a jantar.
36. Zrovna jsme si povídali o Tobě, když jsi zavolal.
Estávamos a falar de ti quando telefonaste.
37. Zrovna jsme vařili večeri, když k nám přišli.
Estávamos a cozinhar quando vieram à nossa casa.
38. Řekl jsem to tajemství (*o segredo*) Anně a řekl bych jí ho znovu.
Disse o segredo à Ana e dizia-lho outra vez.
39. Řekla, že žije u svých rodičů.
Disse que **vive** com os pais.
SOUSLEDNOST
Disse que **vivia** com os pais.
40. Stěžovala si, že ta restaurace nebyla dobrá.
Ela queixou-se (de) que o restaurante não é suficientemente bom.
SOUSLEDNOST
Ela queixou-se (de) que o restaurante não **era** suficientemente bom.
41. Myslela jsem si, že ten film byl dobrý.
Pensava que o filme **foi** bom.
SOUSLEDNOST
Pensava que o filme **tinha sido** bom.
42. Myslél jsem si, že nikdy nepiješ kávu.
Pensava (pensei) que nunca **bebes** café.
SOUSLEDNOST
Pensava (pensei) que nunca **bebias** café.
43. Domníval jsem se, že jsi to zaplatila.
Julgava (Julguei) que tu já pagaste.
SOUSLEDNOST
Julgava (Julguei) que tu já tinhas pago.
44. Myslela jsem si, že nemůžeš přijít na oslavu.
Pensei (pensava) que não podes vir à festa.
SOUSLEDNOST
Pensei (pensava) que não **podias** vir à festa.